

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 7

  

**Rubrik:** Aus den Sektionen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus den Sektionen

---

An die Mitglieder der deutschschweizerischen Sektionen

### Einladung zu einer 5000 km-Studien- und Ferienreise nach Istanbul, der alten Sultanstadt

**1. Reise:** 2.–5. Juni 1969, 4 Tage  
**Fr. 495.–** ab Zürich

**2. Reise:** 19.–23. Juni 1969, 5 Tage  
**Fr. 535.–** ab Zürich

Sehr geehrte Mitglieder,

Zu einem bescheidenen Reisebeitrag haben Sie sowie Ihre Angehörigen und Bekannten Gelegenheit, die Türkei kennenzulernen. Eine Langstreckenmaschine der Swissair-Tochtergesellschaft BALAIR trägt Sie in einem bequemen Direktflug von Zürich nach Istanbul. Türkische Sultane und Byzantinische Kaiser machten diese prachtvolle Stadt an der Schwelle Asiens zu ihrer strahlenden Residenz. Wie in einer Märchenstadt steigt das Häusermeer mit seinen Moscheen aus den tiefblauen Wassern des Marmara-Meeres. Sie lernen aber nicht nur die historischen Sehenswürdigkeiten dieser herrlichen Stadt kennen. Im Mittelpunkt Ihres Besuches steht der Kontakt mit der türkischen Landwirtschaft, in die Sie während eines vollen Tages Einblick nehmen:

- Besuch des typischen türkischen Dorfes KARAVELI (Höfe mit modernen Landmaschinen, Gross- und Kleinvieh, Ackerbau, Käserei)
- Besuch der Obstkulturen von Herrn Neset Karaveli. Ein gutes Beispiel rationellen Obstbaues in der Türkei
- Besuch der Fabrik Süt Mamülleri, welche mit Schweizer Hilfe gebaut und Milcherzeugnisse für Thrazien herstellt.

Sie dürften kaum jemals eine bessere und günstigere Gelegenheit angeboten erhalten, sind doch in den Reisekosten folgende Leistungen mit eingeschlossen:

- Direktflug Zürich-Istanbul und zurück

- Je eine Hauptmahlzeit resp. Imbiss auf dem Hin- und Rückflug

- Abflugtaxen in Zürich und Istanbul

- Aufenthalt in Istanbul in einem modernen, komfortablen Mittelklass-Hotel in Halbpension (alle Zimmer mit Bad oder Dusche)

- Vielseitiges landwirtschaftliches und touristisches Besichtigungsprogramm unter deutschsprachiger Führung einschliesslich Eintrittsgelder und Taxen

- Schweizer- und Türkische-Reiseleitung.

Wenn Sie bedenken, dass ein normales Retour-Flugbillett nach Istanbul glatte Fr. 1121.– kostet, so können Sie ermessen, wie günstig unsere Reise ist. Doch überzeugen Sie sich selbst, wieviele Programm-Höhepunkte Ihnen neben den landwirtschaftlichen Besuchen noch geboten werden:

- Entdeckungsfahrt durch das alte und neue Istanbul mit seinen zahlreichen Sehenswürdigkeiten: der alte Hippodrom, die Sultan-Ahmet-Moschee, die Festung der «Sieben Türme», der Bozdogan-Aquädukt, Mosaik-Khora-Kirche, sowie die Suleymaniye-Moschee.

- Besichtigung des alten Sultanspalastes (Serail/Topkapi). Auf diesem Schloss herrschten einst die türkischen Sultane und machten Istanbul zu einer prunkvollen Residenz.

- Ausflug in die asiatischen Stadtteile mit Fahrt auf den Hügel Camlica. Panorama auf Marmarameer, Bosphorus und Goldenes Horn.

- Gelegenheit zur Teilnahme an einer fak. Rundfahrt «Istanbul bei Nacht», mit Besuch eines türkischen Teehauses sowie

einer farbenprächtigen Aufführung orientalischer Volks- und Bauchtänze.

- Ein Spaziergang durch das Getümmel des Istanbuler Fischmarktes an der sagenumwobenen Galata-Brücke.
- Gelegenheit zu einer fakultativen Bootsfahrt durch den Bosphorus zur Schwarzmeerküste. Besuch der Festung Rumeli Hisari. Badegelegenheit.
- Innenbesichtigung der Hagia Sophia, Krönungsstätte der byzantinischen Kaiser.
- Einkaufsbummel durch das Dämmerlicht und Sprachgewirr des Grossen Basars mit seinen rund 4000 Händlern und unzähligen Verkaufswinkeln.
- Bootsfahrt auf dem Marmara-Meer nach Büyükkada, der grössten der Prinzen-

inseln und landschaftlich wohl eine der reizvollsten Inseln der Welt. Inselrundfahrt in Pferdekutschen, Badegelegenheit (Ausflug fak.).

Gönnen Sie sich und Ihren Angehörigen diese schöne und interessante Türkeireise. Sie benötigen einen gültigen Schweizerpass oder eine blaue, eidgenössische Identitätskarte; jedoch keine Impfungen, kein Visa. Einzelzimmer gegen Zuschlag von Fr. 10.– pro Nacht erhältlich. Letzter Anmeldetermin **17. Mai 1969**, vorherige Vollbesetzung vorbehalten. In einem späteren Zeitpunkt können nur noch Anmeldungen entgegengenommen werden, falls noch freie Plätze vorhanden sind.

Mit freundlichen Grüssen

Die Präsidenten und Geschäftsführer  
einiger deutschschweizerischer Sektionen

----- Bitte hier abschneiden -----

## Anmeldung

Bis spätestens 17. Mai 1969 einzusenden an  
Traktorverband Zürich, 8307 **Effretikon**, Tel. (052) 32 11 40

Ich bitte Sie, folgende Teilnehmer für die Studien- und Ferienreise nach Istanbul fest einzuschreiben:

**Name, Vorname, genaue Adresse und Telefon-Nummer aller Teilnehmer:**

.....  
.....

**Gewünschtes Reisedatum:** .....

Unterkunft in Einzelzimmer: JA / NEIN

Ort und Datum: ..... Unterschrift: .....